

# Stadtberger besuchten wieder Olbernhau

## Europamedalie für PaVe-Vorsitzenden Friedbert Philipp und Terminplanung



Partnerschaftsverein  
Stadtbergen e.V.

Eine gute und lieb gewonnene Tradition ist die Fahrt des Stadtberger Partnerschaftsvereins (PaVe) nach Olbernhau. Auch Ende letzten Jahres folgten wieder 47 Stadtberger zusammen mit Freunden aus dem italienischen Bagnolo Mella, dem französischen Brie-Comte-Robert und dem tschechischen Litvinov der Einladung der Olbernhauer. Mit dabei war neben den Vorständen des PaVe, **Astrid Flagner** und **Erich Maydl** auch Olbernhauer Ehrenbürger, **Dr. Ludwig Fink**.

Nach einem Aufenthalt in Bamberg wurden die Gäste in Olbernhau herzlich empfangen. Am Freitag stand ein Besuch des deutschen Uhrenmuseums in Glashütte sowie ein Besuch des Dresdner Striezelmarktes auf dem Programm. Am Samstag erfolgte die traditionelle Eröffnung des Olbernhauer Weihnachtsmarktes durch Bürgermeister Dr. Steffen Laub.

Höhepunkt des Besuches war jedoch der gemeinsame erzgebirgische Abend in der Saigerhütte, feierlicher Rahmen für die außergewöhnlich hohe Ehrung des langjährigen Vorsitzenden des Olbernhauer Partnerschaftsvereins. Der sächsische Europaabgeordnete **Hermann Winkler** überreichte die Europamedaille der EU für seine Verdienste um das Zusammenwachsen Europas in den vergangenen 23 Jahren. In seiner Ansprache würdigte er das ständige Wirken des Geehrten für die europäische Völkerverständigung und das Zusammenführen von Menschen aus verschiedenen europäischen Nationen. Bürgermeister Dr. Steffen Laub sowie die Vorsitzenden der teilnehmenden Partnerschaftsvereine aus Stadtbergen, Bagnolo Mella, Brie-Comte-Robert und Litvinov gratulierten Friedbert Philipp herzlich zu dieser hohen Ehrung.

Weiter nutzen die Vorstände der Partnerschaftsvereine das Wochenende zur Planung der Termine für 2014, hier die wichtigsten:

- 26.2., 19.00 Uhr, Bürgersaal, Jahreshauptversammlung des PaVe
- 28.3., 19.00 Uhr, Bürgersaal, Aufführung „Evita“ der Jugendmusicalgruppe DaCapo Olbernhau e.V.
- 12.-19.4. Stadtberger Jugend in Brie-Comte-Robert
- 29.5.-1.6. Einladung aller Partnerstädte nach Stadtbergen zum Stadtfest
- 3.-10.8. Stadtberger Jugend in Bagnolo Mella
- 16.-23.8. Jugend aus Brie-Comte-Robert und Bagnolo Mella in Stadtbergen und im Ferienprogramm der Stadt
- 11.-14.9. Fahrt nach Bagnolo Mella
- 14.-17.11. Fahrt nach Brie-Comte-Robert



Europamedaille für Friedbert Philipp, die anderen Vorsitzenden gratulieren, von links: Marie Vvacinova / Litvinov, Faustino Rossetti / Bagnolo Mella, Astrid Flagner / Stadtbergen, Chantal Louise-Adèle / Brie-Comte-Robert.

## Familien aus Bagnolo Mella feiern Silvester in Stadtbergen

Auf Initiative der Jugend aus Bagnolo Mella und Stadtbergen besuchten 3 italienische Familien Stadtbergen zum Jahreswechsel. Höhepunkt war natürlich die gemeinsame Feier des Silvesterabends und der Start ins neue Jahr mit Raclette, kräftigem bayerischen Bier, „Dinner for One“, Bleigießen und einem großen Feuerwerk. Das alles kennen die italienischen Freunde nicht. Die Bagnolesi ihrerseits steuerten italienische Antipasti, Wein aus der Franciacorta wie auch „Panettone“, die Kuchenspezialität zur Weihnachtszeit bei und trugen rote Unterwäsche, was Glück im neuen Jahr bringen soll.



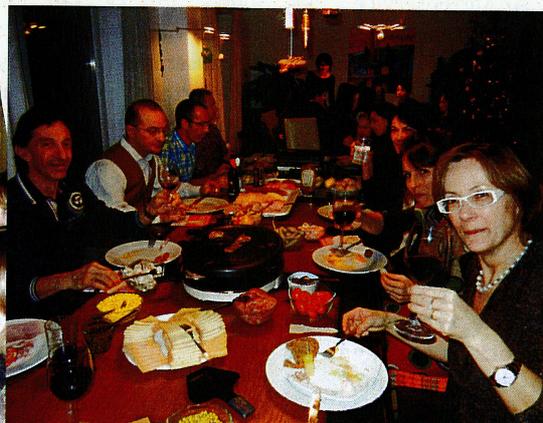
Monica, Nina und Rosangela zünden erstmals echte Wachskerzen an

Weiter nutzten die Bagnolesi, vor allem die Jugendlichen, die Tage, um ihre Stadtberger Freunde aus dem Ferienprogramm wiederzusehen. Das ganze Jahr über waren sie in Kontakt über die PaVe-„Gruppe“ auf WhatsApp. Aber auch ein ausführlicher Stadtbummel der Erwachsenen in Augsburg zum Kauf von Weihnachtsdekoration, die es so in Italien nicht gibt, stand auf dem Programm. Echte Wachskerzen für den Weihnachtsbaum waren hier besonders gefragt. Neben einem Spaziergang in Oberschönenfeld, leider ohne Schnee, aber mit Besuch der aktuellen

Teddy-Ausstellung wurde auch die Erlebnisbrauerei Riegele besichtigt. Bayerisches Bier mit allem D'rum und D'ran, immer ein Highlight für die Italiener. Dann hieß es auch schon Abschiednehmen, nicht jedoch bevor die Stadtberger Familien zum nächsten Silvester nach Bagnolo Mella eingeladen wurden.



Italienische und deutsche Jugend in der Brauerei Riegele



Deutsche und italienische Spezialitäten zur Silvesterfeier

**Interesse an den Programmen und Fahrten des Partnerschaftsvereins? Informationen und Anmeldeformulare auf der Homepage des PaVe [HYPERLINK „http://www.pave-stadtbergen.de“](http://www.pave-stadtbergen.de) [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de) oder beim Vorstand unter Email [HYPERLINK „mailto:pave@stadtbergen.de“](mailto:pave@stadtbergen.de) [pave@stadtbergen.de](mailto:pave@stadtbergen.de).**